

## NOTAS SOBRE EL MITÓGRAFO VATICANO III Y EL LIBELLUS

11. Al abordar el estudio del *Fulgentius metaforalis* de John Ridewall (ca 1330) nos encontramos con una importante obra que moralizando las *Mitologías* de Fulgencio, es transmisora de la genealogía de los dioses y tiene una gran influencia como puede comprobarse en Petrarca, Bersuire y el *Libellus* (que no es otra obra que el *De imaginibus deorum libellus*, editado por Schaeffer y van Staveren y más recientemente por Liebeschütz el mismo editor del *F. M.*), pero como receptora tiene aun mas relevancia esta obra porque no se limita a Fulgencio sino que recoge datos de otros autores. Y es en este punto donde queremos detenernos ya que entre estos autores destaca un 'Alexander' bajo cuyo nombre presenta el autor del *F M* los testimonios contenidos en el anónimo conocido como *Mitógrafo Vaticano III*

12 Si partimos del Codex Reginensis 1290, en el que tenemos el *De imaginibus deorum libellus* y *Albrici philosophi liber ymaginum deorum*, vemos que el *Albrici philosophi liber ymaginum deorum* es identificado con el anónimo atribuido al *Mitógrafo Vaticano III*. Este *Liber* (llamado así a diferencia del *Libellus*) que coincide con la obra del *Mitógrafo Vaticano III*, en el siglo XIV recibía el nombre de *Poetarius* o *Scintillarum poetarum* y así lo vemos en varias ocasiones. Vemos que Boccaccio identifica al *Mitógrafo Vaticano III* con 'Albericus', Tolio en sus comentarios al Paléfato<sup>1</sup> también los

---

<sup>1</sup> Citado por A. Mai en Bode, *Scriptores rerum mythicarum latini tres Romae nuper reperti*, pp IX ss

identifica, Petrarca en el *Africa* lo identifica asimismo y Raul de Presles en su comentario a *La Ciudad de Dios* de San Agustín, cita a «Albericus Londoniensis in sintillario (sic) poetarum»

122 El que el *Mitógrafo Vaticano III* sea 'Alberico' es admitido por F. Jacobs<sup>2</sup>, Bardini<sup>3</sup>, Foerster<sup>4</sup>, Schanz-Hosius<sup>5</sup>, Manitius<sup>6</sup>, mientras que Angelo Mai niega que sea 'Alberico' el autor de su *Mitógrafo Vaticano III* y basándose en el testimonio de Brasicano que habla de 'Leoncio'<sup>7</sup>, Mai defiende que las obras de 'Alberico' y del *Mitógrafo Vaticano III* no tienen en común más que la materia, pero esto está basado en un error: creer que las dos obras contenidas en el Codex Reginensis 1290 (esto es el *Alberici philosophi liber ymaginum deorum* —más comúnmente llamado *Liber*— y el *De ymaginibus deorum libellus* —llamado simplemente *Libellus*—), son de un mismo autor

123. Seznec<sup>8</sup> nos dice en qué forma están contenidas las dos obras en el Codex *Libellus*, fol 1-8 y *Liber* fol 8-29, y con esto ya podemos comprender la postura de Mai cuando explica los comentarios de Cornelio Tolio al Paléfato que había en la biblioteca de Voss, en donde además había «mythologum priscum ineditum, Albrico Boccatioque longe antiquiorem, qui ex eo multa desumpserint, etsi recentiore Servio et Fulgencio, a quo ipse vicissim non pauca fuerit mutuatus» Este ejemplar de la biblioteca de Voss era un códice que había estado anteriormente en la Biblioteca de la Reina Cristina Pues bien a este comentario de Tolio, Mai replica «non de antiquiore Reginae codice sermonem fieri, sed recentiore eiusdem Reginae, in quo etiam Albricus scribitur, ex alio praedicti Tolli scholio ad eundem Palaephatum p 165 palam fit, ubi ait Albricum fuisse pleniorum apud Vossium, qui profecto Tolli error videtur etenim in hoc de recentiore Reginae codice primum scribitur Albricus, tum sequitur tertius mythographus a me nunc editus,

<sup>2</sup> *Zeitschrift für die Altertumswissenschaft*, 1834, p 1057

<sup>3</sup> *Zeitschrift für die Altertumswissenschaft*, 1835, p 679

<sup>4</sup> *Der Raub und die Rückkehr der Persephone*, 1874, p 291

<sup>5</sup> *Gesch der lat Literatur*, vol IV 2, p 1118

<sup>6</sup> *Gesch der lat Literatur des Mittelalters*, vol III, p 793

<sup>7</sup> Bode, *op cit*, pp X-XI

<sup>8</sup> *The survival of the pagan gods*, pp 170 ss

quem incaute Tollius pleniorum Albricum, id est eius continuationem existimavit».

Vemos aquí el error de Mai • «in hoc recentiore Reginae codice primum scribitur Albricus» o sea el *Libellus*, fol 1-8, «tum sequitur tertius mythographus» o sea el *Liber*, fol 8-29

Continúa «Neque Tollius tantummodo deceptus est, verum ipse codicis scriptor halucinabatur, dum in calce codicis vaticani adnotaret *explicit liber imaginum deorum, cuius auctorem non reperi scriptum, sed fertur fuisse quendam Albricum philosophum* Atque bis peccat amanuensis primo quia tertium mythographum aequè ut Albrici opus, appellat *imagines deorum*, quod falsum est iterum quia suspicatur fuisse Albricum huius quoque prolixioris diversique libri autorem, cui rei manifesta repugnare videtur veritas quandoquidem tertii mythographi nomen mox a me patefiet»

124 Así pues la creencia de Tollo en que estaba «completo» en el códice, 'Alberico', está clara y asimismo la postura de Mai que niega que sea la misma obra Y en esto sí que tiene razón, pero no al intentar demostrar que el autor de su *Mitógrafo Vaticano III* es 'Leoncio', para lo que se basa en los comentarios de Brassicano «ad Petronium Arbitrum, cap CXXI (ed Burmann, p 740), cuius haec verba sunt 'Servius ad *Aeneid* XII, 118 ait. «Marti gramen est sacrum, quod secundum Plinium ex humano sanguine procreatur» Meminit et Lucius Apuleius in libro de herbis, et 'Leontius mythographus' auctor minime malus»

Y así Mai concluye «Ergo mythographus hic Vaticanus Leontius est» Y esto como bien apunta Gruppe<sup>9</sup>, es totalmente indemostrable, pues no hay pruebas que apoyen que este 'Leontius' fuese el autor de lo que llamamos el *Mitógrafo Vaticano III*

125 Contra la opinión de Mai que niega que 'Alberico' sea el autor del anónimo, la defensa apoyándonos en Tollo, Petrarca y Raúl de Presles queda debilitada al encontrarnos con testimonios como los de Bersuire<sup>10</sup>, Ridewall, Holcott y Coluccio Salutati, que presentan como autor del llamado hoy *Mitógrafo Vaticano III* a 'Alexander'

<sup>9</sup> *Gesch der Myth*, Roscher, Supplement, p 14

<sup>10</sup> *De formis figurisque deorum*, prologus

1.2.5 En primer lugar expondremos el testimonio de Ridewall en el *F M* y así vemos en el capítulo II 'Saturnus' «Tercia pars pictura est de capitis velamine Et nota hic, que narrat Alexander in sua mythologia de flaminibus gentilium, qui fuerunt sacerdotes paganorum, quomodo nephas fuit eos incendere discooperto capite propter reverenciam status Unde in diebus festivis necesse fuit eos velare caput cum pilleis, in aliis vero temporibus propter magnitudinem caloris fugiendam et estus utebantur filo, quo capita religabant, ne nudo capite incederent, unde dicti sunt flamines» Lo que está tomado de *Myth Vat III*, 6, 34 «Ferebatur autem vel ad ostendendum sacerdotii eminentiam Huiusmodi tamen pilea quum per aestus nonnumquam ferre gravarentur, filo tantum capita, ne nudis penitus, quod nefas fuerat, capitibus incederent, religare solebant Unde et a filo, quo utebantur, flamines quasi filamines dicti sunt Verum festis diebus, filo deposito pilea accipere necesse erat»

1.2.5.2 En *F M III*, 'Iupiter' «Sexta pars picture est de dei Iovis hilaritate Pingitur enim Iupiter a poetis cum vultu hilari et ameno, sicut et de hoc tractat Virgilius, ut recitat Alexander Nequam in sua mythologia» Aquí es donde por primera vez nos encontramos con el apellido de 'Alexander', lo que significa un paso decisivo para su identificación. Esto que le atribuye Ridewall a 'Alexander Nequam' es lo que está contenido en *Myth Vat III*, 3, 3 «Namque quod Iovem poetae benignum vocant, ad stellam eius quae salutaris et temperantissima est, alludunt His Virgilius 'Adspice nos, hoc tantum'. Quos enim Iovialis stellae afflaverint radii, procul dubio vivent»

1.2.5.3. Asimismo en *F M IV*, 'Iuno', tenemos «Quarta pars picture est de dee Iunonis sceptrizatione Pingitur enim cum sceptro regio Unde et a poetis dicitur Iuno regnorum dea, sicut tangit magister Alexander in sua mythologia» Lo que está tomado de *Myth Vat III*, 11, 23 «per Iunonem quae regnorum et divitiarum dea est» Dentro del mismo capítulo tenemos, en Ridewall «Nam poete pingunt eam undique stipatam pavonibus Hoc enim genus avis traditum est a diis tutele dee Iunonis, sicut recitat Alexander Nequam in sua mythologia» Lo que proviene de *Myth Vat III*, 4, 5 «Pavo-

nem in sua habet tutela, quia divitum vita ornatum semper appetens est»

Y así podríamos citar otros muchos casos en que aparece el nombre de Alexander Neckam como autor del *Mitógrafo Vaticano III*, dentro de la obra de Ridewall

126 También Bersuire<sup>11</sup> habla de Alexander, así en *De formis figurisque deorum*, Prologus «Libros eciam Fulgentii Alexandri et Rabani necesse habui transcurrere, et de diversis partibus trahere figuram et ymaginem quam diis istis ficticiis »

127 El testimonio de R Holcott lo tenemos recogido por Seznec<sup>12</sup>, quien señala que R Holcott en su *Comentario a la sabiduría de Salomón* dice «Alexander Nequam in Scintillario poetarum» Esto nos pone en relación con los testimonios que presentan a 'Albericus' o 'Albricus' como autor del *Scintillarum poetarum* (que no es otra obra que el anónimo llamado *Mitógrafo Vaticano III*)

128 Para identificar a Alexander con el *Mitógrafo Vaticano III*, tenemos lo anteriormente expuesto los testimonios de aquellos autores que lo utilizan como fuente. Ahora bien, Liebeschutz<sup>13</sup> presenta un testimonio del mismo Neckam, filósofo inglés muerto en 1217 autor del *De naturis rerum* en donde habla de otras obras suyas en I, 2: «Desiderans vero pleniorum expositionem super initium Johannis, quaerat opus nostrum rudes informans in multis, quod nuncupavimus *Corrogationes Promethei Opuscula* itaque nostra alienum nolo laudare auctorem»

1.2.9. También Liebeschutz presenta otro testimonio contenido en el Cod. 154 del Catálogo de la Catedral de Worcester.

*Explicit mythologia Alexandri  
secundum allegoriam doctoris profundi  
explicit Albricius in poetario*

<sup>11</sup> El *De formis figurisque deorum* es el capítulo I de la obra de Bersuire *Oviduos moralizatus*, a la que aludiremos como *O m*, a diferencia del *O M* = *Ovide Moralisé*

<sup>12</sup> *Op cit*, p 170

<sup>13</sup> *Fulgentius metaforalis*, pp 16 ss

1.2.10 Asimismo en un manuscrito del Trinity College de Cambridge, recogido por M. R. James, *The western manuscripts in the Library of Trinity College Cambridge*, vol. II, Cambridge, 1901, p. 293, el n.º 884 que es del siglo XIV dice «Inc. mythologie Alexandri Nequam et alio nomine Sintillarium appellatus»

1.2.11 En el Digby Codex 221 tenemos una prueba más que apoya esto «Mythologia Alexandri Nequam et alio nomine sintillarum appellatur»

1.2.12 En Coluccio Salutati, *De laboribus Herculis*, vemos a lo largo de toda la obra referencias a Alexander, una de las fuentes de C. Salutati, y que se corresponde con el *Mitógrafo Vaticano III*, pero son de destacar dos pasajes en III, 24, 2 tenemos<sup>14</sup> «Alexander in Scintillario sic adnotavit 'Hesperides, Athlantis filie, regis Africe, ortum habuerunt in quo erant mala aurea Veneri consecrata', et cetera sicut Servius» Lo que coincide literalmente con *Myth Vat III*, 13, 5. A esto Ullmann<sup>15</sup> dice «Hoc opus, nunc Alberico, attributum, non editum es, sed cf. eadem verba eiusdem auctoris, Myth Vat. III, 13, 5» Con lo que vemos que Ullmann queda aparte en la polémica y que ignora que al menos este párrafo —y en realidad toda la obra— sí está editado, pues la obra no es otra que el llamado *Mitógrafo Vaticano III*. Vemos que no apunta la posibilidad que 'Alberico', Alexander y el *Mitógrafo Vaticano III* sean el mismo.

1.3.1 Así pues, según esto parece que el escrito de Alexander Neckam *Alexandri Scintillarius, Mythologia Alexandri*, el famoso *Liber* del Codex Reginensis 1290 (diferente del *Libellus* en autor, fecha y contenido) llamado asimismo —como hemos visto— *Poeta-rius Albrici* o *Alberici, Scintillarius Alberici* o *Albrigi, Scintillarius poeseos, Mythologia* y el anónimo editado por A. Mai como el *Mitógrafo Vaticano III*, es la misma obra y asimismo parece que del hecho de que en el Codex Reginensis 1290 aparezca el nombre de 'Alberico' surge el que esta obra haya sido considerada como suya. Al no haber ningún testimonio que explicase quién era este perso-

<sup>14</sup> C. Salutati, *De laboribus Herculis*, ed. Ullmann, 2 vols.

<sup>15</sup> *Op. cit.*, vol. I, p. 299.

naje, fue después considerada anónima y así la recoge Mai al hacer su edición. Además el nombre de 'Alberico' se generalizaría como el de un autor de obras de mitología y así debido a esto y a su presencia en el Codex Reginensis 1290 el llamado *Libellus (De deorum imaginibus libellus)* es considerado como obra de 'Alberico' lo que es totalmente improcedente si admitimos que 'Alberico' es un seudónimo de Neckam (1157-1217) ya que como vemos más adelante la fecha del *Libellus* es muy posterior.

132 Lo más verosímil es pensar que la obra es de Alexander Neckam de quien sí tenemos noticias —como hemos visto— de que ha escrito una obra mitológica y que ya es conocido por autores cercanos a él, incluso como en el caso de C. Salutati donde ya se ve la asimilación a 'Alberico' y las referencias que hemos visto de su obra que son coincidentes con el *Mitógrafo Vaticano III* y esto es lo que apoya nuestra tesis.

21 Aunque tradicionalmente se ha venido admitiendo que el *Libellus*<sup>16</sup> ha sido escrito por el mismo autor que el *Myth Vat III*, 'Alberico', sin embargo los últimos estudios entre los que se encuentran Liebeschutz<sup>17</sup>, Sez nec<sup>18</sup> y Engels<sup>19</sup> niegan esta paternidad.

La fecha de la muerte de A. Neckam considerado autor del anónimo *Myth Vat III*<sup>20</sup> y la fecha que Fabricius<sup>21</sup> le atribuye a Alberico es como hemos visto 1217. Así pues si admitimos que el *Libellus* fue escrito en esta época, cometemos un grave error ya que sin duda esta obra debe ser considerada posterior al *Africa* de Petrarca (1338) y al *De formis figurisque deorum* de Bersuire (versión A 1340 y versión P 1350).

Engels<sup>22</sup> considera al *Libellus* como el mejor arreglo del *De formis figurisque deorum* de Bersuire, siguiendo de éste las descrip-

<sup>16</sup> Seguimos las ediciones de Van Staveren en *Mythographi latini*, Leiden, 1741-2, pp 986 ss, y la de Liebeschutz, Berlín, 1926, pp 117 ss

<sup>17</sup> *Op cit*

<sup>18</sup> *Op cit*

<sup>19</sup> *Op cit*

<sup>20</sup> Raby, Manitius, Sez nec, *op cit*

<sup>21</sup> *Loc cit*

<sup>22</sup> *Op cit*, p VII.

ciones de los dioses y abandonando toda moralización. Del mismo modo Liebeschutz<sup>23</sup> pone esto de relieve

221 Para la fijación de la fecha de esta obra, Liebeschutz sigue a Haurèau<sup>24</sup>, quien basándose en que el Codex Reginensis 1290 que contiene al *Libellus* (y en el que está contenida la obra de Neckam, por lo que se ha venido considerando al *Libellus* como un epitome) se escribió alrededor de 1420, coloca la redacción del *Libellus* más o menos por el 1400, ya que recoge la obra de Bersuire

Así admitiendo esta fecha queda desbancada la posibilidad de que ésta sea una obra de Neckam

Aparte de ver la enorme influencia que hay de Petrarca y Bersuire en el *Libellus*, debemos tener en cuenta el testimonio de Bersuire el cual cita todas sus fuentes, cita a Alexander y bajo este nombre están los relatos del *Myth Vat III*, pero no cita al *Libellus* y además en el prólogo aclara que antes del *De formis figurisque deorum* no existió ninguna obra dedicada enteramente a los dioses «A primo igitur libro Ovidii Deo permittente incipiam Sed ante omnia de formis et figuris deorum aliqua superaddam Verumptamen, quia ipsorum deorum ymagines ordinate scriptas vel pictas alicubi non potui reperire, necessarie habui consulere venerabilem virum magistrum Franciscum de Petraco »

222 No se puede argumentar, por otra parte, que el *Libellus* existiese y que Bersuire no lo conociera ya que existe una total coincidencia de lo relatado por ambas obras e incluso en la ordenación de los capítulos

Asimismo dada la coincidencia existente también con la historia que de los dioses presenta Petrarca en *Africa*, III, 140 ss, debemos admitir la posterioridad del *Libellus* respecto a Petrarca y Bersuire

A continuación en el estudio de las fuentes de la obra veremos claramente la aludida influencia

23 El capítulo I dedicado a Saturno contiene de qué forma era representado Saturno, lo describe siguiendo al *Myth Vat III*, 1

<sup>23</sup> *Op cit*, p 43

<sup>24</sup> *Notices et Extraits des Manuscrits de la B Imperial*, vol 20 II, pp 7-8



que sigue a Fulg I, 2 Asimismo recoge el testimonio de Rab Maur. *De nat. rer.* 1, XV, 6 = Isid *Etym* VIII, 11, 30 y Petrarca *Afr* III, 143-8 y Bersuire

Tenemos así «quorum virilia abscissa pronciebat de quibus Venus puella pulcherrima nascebatur».

Y en Bersuire «dicta Saturni scissa virilia proiecta videbantur, de quibus Venus puella pulcherrima nascebatur», donde sigue a *Myth Vat* III, 1, 7 «vel ipsum (es decir Saturno) a filio castratum fuisse, et de ipsius itidem virilibus in mare missis, Venerem provenisse», y Fulg I, 2 «unde etiam et castratus dicitur, quod omnes fructum vires abscissae atque in humoribus viscerum velut in mare proiectae, sicut illic Venerem»

24. El cap II está dedicado a Júpiter «Iupiter, Saturni filius, celum et celi regnum cui in sortem cessit, pingebatur in throno eburno in sua maiestatis sede sedens, sceptrumque regium in manu tenens, scilicet in sinistra Ex altera vero, scilicet dextera, fulmina inferius mittens et Gigantes repressos fulmine tenens sub pedibus et conculcans Iuxta eum vero quedam aquila que volans inter pedes quendam iuvenem pulcherrimum, scilicet Ganimedem, raptum portabat habentem in manu crateram, ut Jovi poculum propinaret».

Esto coincide con Bersuire, pp 10-11 «Jupiter Saturni filius cui celum et celi regimen in sorte cessit, pingebatur (homo) in throno eburneo in sua maiestate sedens sceptrumque regni manu tenens fulmina eciam altera manu inferius mittens et Gigantes repressos fulmine tenens sub pedibus et conculcans Iuxta eum vero erat quedam aquila que volabat et que inter pedes suos quendam pulcherrimum puerum s Ganimedem rapiebat»

2.5 En el cap III habla de Marte, y su descripción que no aparece ni en Fulgencio ni en el *Myth Vat III*, está tomada directamente de Bersuire «Mars tertius deorum Erat enim eius figura tamquam unius hominis furibundi, in curru sedens, armatus lorica et caeteris armis offensivis et defensivis, qui et galeam habebat in capite et flagellum in manu portans, adinctusque mucrone Currus vero eius ab equis rabidis trahi videbatur Ante illum vero lupus ovem portans pingebatur, quia illud scilicet animal ab antiquis gentilibus ipsi Marti specialiter consecratum erat Iste enim Mavors

est, id est mares vorans, eo quod bellorum deus a gentibus dictus est, et quia Romani fratres geminos, primos urbis fundatores, scilicet Romulum et Remum, Martis filios esse finxerunt, quorum Romulus Remum interfecit ideo sub eius curru idem Romulus depictus est, qui fratrem Remum occidebat»

En cuanto al texto de Bersuire, dice así «Mars tertius deorum Erat ergo figura Martis imago furibundi hominis in curru sedentis, galeam habentis in capite et flagellum in manu portantis Ante eum vero lupus pingebatur, quia illud animal ab antiquis ipsi specialiter consecrabatur Iste enim Mavors, id est mares vorans et deus bellorum dicabatur a gentibus»

Como vemos el único detalle que aparece en el *Libellus* y no está en Bersuire es el de la paternidad de Marte con respecto a Rómulo y Remo, tomado de *Myth Vat III, 2, 4-5* «Romulum et Remum eius fingi filios constat».

26. Apolo está descrito en el cap IV, coincidiendo con la descripción de Bersuire y también con la de Petrarca Veamos en primer lugar el texto del *Libellus* «Apollo quartus deorum est, quia Sol, qui dicitur Apollo, inter planetas quartum orbem tenet in coelo Iste pingebatur in specie inpuberis iuvenis, nunc facie puerili, nunc iuvenili, semper imberbis, nunc autem in cana diversitate apparentis, licet raro tali facie esset formatus Iste super caput portabat tripodem aureum In dextra vero manu habebat sagittas, arcum et pharetram In sinistra autem cytharam tenebat Sub pedibus eius depictum erat monstrum terrificum, cuius corpus erat serpentinum, triaque habebat capita, scilicet caninum, lupinum, et leoninum»

El texto de Bersuire dice así «Hoc ipsum in hoc ordine pono quia Sol, qui et Apollo dicitur, inter planetas quartum locum tenet in celo Iste ergo pingebatur in forma nubilis iuvenis nunc in puerili facie, nunc in cana diversimode apparentis Iste super caput portabat tripodam auream, in una vero manu habebat sagittas, arcum et pharetram, in altera vero tenebat citharam, sub pedibus eius erat pictum quoddam monstrum terrificum cuius sc corpus erat serpentinum triaque habebat capita, caninum s, lupinum et leoninum que, quamvis inter se essent diversa, in corpus unum tamen coherebant et unam solam caudam serpentinam habebant»

Por otra parte en Petrarca, *Africa*, III, 156 ss tenemos.

*Proximus imberbi specie cernitus Apollo  
Hic puer, hic iuuenis, nec longo tempora tractu  
albus erat. sacer ante pedes rapidusque fremensque  
stabat equus, quatiensque solum mandebat habenas  
At iuxta monstrum ignotum immensumque trifauci  
assidet ore sibi placidum blandumque tuenti  
Dextra canem, sed leva lupum fert atra rapacem,  
parte leo media est, simul hec serpente reflexo  
unguntur capita et fugientia tempora signant  
Necnon et cithare species angusta canore  
icta videbatur sonitum perducere ad aures,  
et pharetra atque arcus volucresque in terga sagitte,  
cirreoque ingens Phiton resupinus in antro*

Asimismo está presentado el cortejo de las Musas de igual modo en los tres autores Así en el *Libellus* «Sub lauro vero novem Musae choream faciunt et circa Apollinem cantus melodiam promunt» En Bersuire «Sub lauro vero novem Muse coream facievant et circa Apollinem cantus melodiam depromebant»

En Petrarca, vv 169-173

*Hic etiam Graeis Italisque optanda poetis  
dulcis odorifere lauri viridantis in auro  
umbra novem placido refovebat tegmine Musas  
Illas carminibus varioque manentia cantu  
sidera mulcentes alterna voce putares*

27. Venus está en el quinto lugar en la enumeración de Bersuire y en la del autor del *Libellus*: «Venus quintum tenet inter planetas locum, propter quod in quinto loco figurabatur» En Bersuire: «Venus quintum locum tenet inter planetas qua propter figuram eius volo describere hic loco quinto»

Tanto Bersuire como el *Libellus* la presentan como una hermosa doncella «nuda et in mari natans et in manu dextera concham marinam continens atque gestans» Lo que se remonta a *Myth Vat II*, 32 y a *Myth Vat III*, 1 «concha etiam marina portari pingitur», tomado de Fulgencio, *Myth II*, 1 «Hanc etiam in mari natantem

pingunt conca etiam marina portari pingitur», pero con una gran alteración en los dos textos recientes, pues tomado «conca marina» por Nominativo y no por Ablativo, se pasa rápidamente a lo que dicen Bersuire y el *Libellus* si entendemos «concha etiam marina portari pingitur» como «se pinta que la concha marina es llevada»

28 La descripción de Mercurio en el cap VI está enteramente tomada de Bersuire el que se basa, según él mismo nos dice, en Fulgencio, *Myth* I, 18 y en Rabano, *P L*, III, pp 429-30 = Isidoro, *Etym* VIII, 11, 45-49 Así tenemos «Erat ipsius signum homo unus, qui in capite et in talis alas habebat, in manu autem sua laeva virgam tenebat, quae virtutem habebat soporiferam, et quae erat serpentibus circumsepta Et gladium curvum, quem Harpen homo vocabat, fistulamque de calamo factam Syringe ad os suum ponebat, dextra sonans, galerum quoque seu umbellam capite portabat» Bersuire «Erant enim ipsius figura secundum Fulgentium et Rabanum in libro suo de rerum naturis homo qui in capite et in talis habebat alas, in manibus habebat virgam, quae habebat virtutem somniferam quae circumsepta erat serpentibus, et gladium curvum, quem harpen vocabat» Como vemos el autor del *Libellus* se limita a describir mientras que Bersuire hace un verdadero análisis mitográfico, señalando las fuentes

29 Si pasamos al cap VII dedicado a Diana, de nuevo vemos la total coincidencia de las dos obras Diana es presentada asimilada a la Lunam, a Prosérpina y a Hécate «Diana, quae et Luna, Proserpina, Echates nuncupatur», y a continuación presenta a las ninfas acompañándola «Ipsa ergo pingebatur in specie unius dominae, coma dissoluta, quae arcum tenebat et sagittam Cervos quoque cornutos in venatione insequi videbatur, circa quam, sive ad eius latera, erant chori nympharum, sylvarum, montium, fontium et marium, cum choris et Satyrorum cornutorum » Lo que coincide literalmente con el testimonio de Bersuire

210 Minerva está en el octavo lugar y la descripción del *Libellus* no se aparta de la que da Bersuire quien sigue a Fulgencio, II, 1 Tenemos «Minerva dea sapientiae ex cerebro Jovis nata quae alio nomine Pallas dicta est Haec enim pingebatur a poetis in similitu-

dinem unius dominae armatae lorica, et glario adcinctae, cuius caput viride circumcinctum erat<sup>25</sup>, ipsamque cassis cum crista desuper detegebat Ipsa autem lanceam tenebat in dextra in sinistra vero scutum crystallinum, habebat, quod caput Gorgonis a cervice serpentibus monstrose continebat Haec igitur oculos habebat splendidos triplici colore pallium induebat, distinctum aurei, purpureo et coelesti Juxta se habebat olivam viridem pictam desuper avem quae dicitur noctua volitantem» En Bersuire tras toda esta explicación tenemos además la fuente «Juxta se vero habebat olivam viridem pictam et desuper avem quae noctua dicitur volitatem, sicut dicit Fulgencius in suo libro Mithologiarum»

2 11 Hasta aquí el orden seguido por el autor del *Libellus* era paralelo al de Bersuire, pero tras el cap VIII dedicado a Minerva se rompe la estructura al aparecer la descripción de Pan que en el *De formis figurisque deorum* no aparece hasta después de Juno, Cibeles, Vulcano y Neptuno No obstante el contenido de la fábula de Pan es igual en las dos obras Tenemos «Pingebatur homo cornutus cum facie rubicunda in cuius pectore stellarum plurium erat forma Pellis ejus in parte pingebatur stellata femora autem habebat denudata Cum Amore vero pingebatur luctam habuisse, qui ab ipso Pane victus erat» A lo que Bersuire añade «Ista igitur fuit ymago nature secundum Fulgencium et Rabanum»

2 12 El Plutón del *Libellus* coincide nuevamente casi de un modo total con el que describe Bersuire, pero mientras en el *Libellus*, X, tenemos «cui tricipitem Cerberum sub pedibus collocabant et juxta se tres Arpias habebat», en Bersuire «qui canem tricipitem s Cerberum sub pedibus calcabat et iuxta se tres Furias, tres Parcas et tres Harpias».

Luego viene la descripción de las Furias, Parcas y Harpias que están asimismo presentes en el *Libellus* en el mismo orden que en Bersuire, lo cual hace pensar que el autor del *Libellus* conocía muy bien e incluso copiaba la obra de Bersuire y así podría explicarse esta omisión, así como otros muchos casos en que hay una coincidencia parcial debida a un error de copia, tal como en este mismo

<sup>25</sup> En la edición de Van Staveren = viri decinctum circum erat

caso ocurre con el «sub pedibus collocabant» del *Libellus* frente al «sub pedibus calcabat» de Bersuire. Las fuentes de Bersuire como él mismo nos dice son Fulg I, 5-10 y asimismo Alexander, 6 (*Myth Vat III*, 6)

La influencia que Fulg I, 3<sup>26</sup> tiene en la fábula de Juno, cap XI, está puesta de relieve por Bersuire en el *De formis figurisque deorum*, mientras es silenciada por el *Libellus*. Así allí donde Bersuire nombra sus fuentes «Iuno posita est in similitudinem aeris secundum Fulgencium», el *Libellus* dice «Juno posita est in similitudinem aeris»

Ahora bien a lo que Bersuire dice de Juno el *Libellus* añade lo siguiente «Mulierque erat filium pariens quia ipsa Juno partibus preesse dicebatur, que et Mercurium dicitur lactasse»

2 13 El cap XII está dedicado a Cibeles. Apuntaremos las coincidencias del *Libellus* con el manuscrito P de Bersuire. Así en el *Libellus* tenemos: «Cybele mater deorum, fuit dicta terra quam et deos genuisse dixerunt veteres et gigantes, cui antiqui philosophi talem imaginem depinxerunt». En el P de Bersuire tenemos esto y ofrece la fuente «secundum Rabanum, Fulgencium et Ysidorum». Y al final de la fábula «Erantque gigantes pedibus serpentinis, de quibus fuit unus Titan, qui etiam Sol dicitur. Sed quia iste contra deos nihil fecit, sicut alii fratres, ideo alius detrusus, hic solus in sua deitate permansit». Y en Bersuire «Erant autem Titanum Gigantes cum pedibus serpentinis, de quibus unus fuit Sol qui etiam Titan dicitur, sed quia iste contra deos nichil fecit nec eos sicut alii fratres sui impugnare presumpsit, ideo alius deiectus, ista in sua deitate sola mansit et suo nomine». Así vemos que el *Libellus* se basa totalmente en Bersuire.

2 14 El cap XIII, dedicado a Eolo no tiene su precedente en Bersuire, sino que está tomado por el autor del *Libellus* directamente de *Myth Vat III*, 4, 5 y de Virgilio, *Aen I*, 52 ss. Así tenemos: «Eolus autem inter deorum numerum computatur, qui et ven-

---

<sup>26</sup> Secundam Iunonem quasi aerem

torum deus dictus est Stabat enim in antro linea indutus et precinctus, tenes sub pedibus flabia, instrumenta fabrilia, quasi cum illis insuflans et flata movens In manu utraque tenebat cornua, que ad os ponens cum eis suflare videbatur, et unoquoque cornuum sex ventos emittere videbatur Et quia Juno sibi regnum dedisse fingebatur a dextris eius Juno stans intra nubem sibi capiti coronam imponebat» Y en el texto de Virgilio tenemos

*Hic vasto rex Aeolus antro  
luctantis ventos tempestatesque sonoras  
imperio premit ac vinclis et carcere frenat  
Illi indignantes magno cum murmure montis  
circum claustra fremunt, celsa sedet Aeolus arce  
scepra tenens mollitque animos et temperat iras*

Y en *Myth Vat III*, 4, 5 «Haec (esto es Juno) regem ventorum petit ut Troianis naufragium importet Eique Deiopeae coniugium spondet», lo que tenemos en el *Libellus*. «A sinistris vero eius nimpha seminuda in aqua, quam sibi in coniugem eadem Juno dicitur dedisse»

215. La fábula de Jano que presenta en el cap XIV, tampoco está recogida por Bersuire y no aparece tampoco ni en Fulgencio ni en los *Mitógrafos Vaticanos* «Janus vero intra deorum numerum acceptus est, cui omnis rei incium ac finem tribuebant Hic autem taliter figurabatur Erat rex, homo sedens in trono fulgenti radius circumquaue Qui duas facies habebat, quarum una ante se altera post se respiciebat Juxta illum quoque erat templum, et in manu eius dextera habebat clavem, qua templum ipsum aperire monstrabat In sinistra vero habebat baculum, quo saxum et ex illo aquam producere videbatur» Esto se remonta en cierto modo a Servio, *Aen VII*, 607 «Ianum sane apud aliquos bifrontem, apud añquos quadrifrontem esse non mirum est nam alii eum diei dominum volunt, in quo orus est et occasus»

216 Vulcano es presentado siguiendo a Bersuire, aunque hay que tener en cuenta que el relato acerca de este dios en el *De formis figurisque deorum* es breve porque «Sed de hoc vide satis infra

libro cuarto» El texto dice «Vulcanus deus ignium, pingebatur in similitudinem fabri deformis et claudi, maleum in manu tenentis et deorum impulsu de celo in terra decidentis Juxta eum plures dum eum irridentes pinguntur, qui eum de celo expellere figurantur» Lo que se remonta a *Myth Vat I*, 128 «Vulcanus, eo quod deformis esset, a parentibus suis, id est Iovis et Iunone, spretus est» Y a *Myth Vat II*, 37 «Vulcanus qui quum deformis esset, et Iuno ei minime arrisisset, ab Iove est praecipitatus» A lo que no hace ninguna referencia es al matrimonio de Venus y el dios

2 17 En el cap XVI está la fábula referida a Neptuno y para esto sigue el relato de Bersuire que está inspirado según él mismo nos dice en Fulgencio, I, 4 y en *Myth Vat III*, 5, quien a su vez lo ha tomado de Fulgencio

Vesta es otra divinidad que no aparece en Bersuire «Vesta dea ignis, scilicet divini, in collegio deorum annumeratur Hanc Iovis fuisse nutricem» Veamos Servio, *Aen II*, 296 «VESTAM deam ignis»

La fábula de Orfeo del cap XVIII no tiene influencia de Bersuire sino que se remonta a Fulgencio, III, 10 y quizás tiene reminiscencias de Virgilio

2 18 Baco y Esculapio, caps XIX y XX respectivamente, proceden de Bersuire, pero no ocurre así con el cap XXI referido a Perseo cuya fábula no está ni en el manuscrito P ni en la edición de Badius, está tomado directamente de *Myth Vat III*, 14 «Perseum quoque inter Iovis filios memorant Habet veritas, hunc regem Asiae praedivitem fuisse ideo volaticum dictum, quia navi multas regiones transierit » Y el texto del *Libellus* dice «Perseus etiam filius Iovis inter deos annumeratus est Qui fuit rex Asiae dives ac prepotens, qui et navibus regiones multas transivit et Africam debellavit »

2 19 Es preciso hacer notar que mientras en la impresión de Badius del *De formis figurisque deorum* había un capítulo dedicado a Hércules, en cambio en el P está suprimido, no obstante el capítulo XII del *Libellus* «Herculis Victoriae» sigue el relato referido a Admeto de la obra de Bersuire donde se habla de las victorias del héroe



220 Ceres, divinidad que no está recogida ni en Bersuire, ni en Petrarca, está presentada por el autor del *Libellus* cerrando su obra, en el cap XXIII: «Ceres dea inter omnes deos deasque veterum ultima in ordine posita est Dicitur enim dea frumento et segetum» Se limita a presentarla como diosa de las mieses y no cita para nada el rapto de Prosérpina

221. Hemos visto claramente cómo el *Libellus* sigue el *De formis figurisque deorum* de Pierre Bersuire (o Petrus Berchorius) compuesto entre 1340-1350, con lo cual debemos considerarlo posterior a esta fecha y de ninguna manera coincidente, por tanto, con la fecha de composición del *Liber* de Alexander Neckam (muerto en 1217) que se identifica con el *Mitógrafo Vaticano III*

MARÍA CONSUELO ÁLVAREZ MORÁN